

UNIVERSIDAD AUSTRAL EDICIONES

Manual de estilo

a) Instrucciones para los/as autores/as

- o Se basan en las normas APA (American Psychological Association).
- o Para los contenidos de Ciencias Sociales serán admitidas trabajos bajos las normas MLA (Modern Language Association).

b) Pautas generales de ordenamiento para ambos sistemas (APA/MLA)

Formato: Tamaño A4 con márgenes de 2,5 cm en cada extremo.

Orden

- Capítulo (número)
Espacio
- Título en español
Espacio
- Autores
- Filiación
Espacio
- Resumen
- Palabras claves
Espacio
- Abstract
- Keywords
Doble espacio
- Subcapítulos 1 ... n.
Dos espacios entre cada subcapítulo
- Agradecimientos
- Referencias

Tipografía

Títulos y texto: fuente Georgia, 12 puntos, interlineado 1,5, justificado, alineados a la izquierda, sin sangrías ni tabulaciones. No dejar espacios entre párrafos.

Capítulo: en negrita.

Dejar un espacio.

Título: en negrita.

Dejar un espacio.

Autor/es: en negrita. Primer nombre, inicial/es, apellido

Institución de pertenencia. Normal. Para los autores que sean profesores de la Universidad Austral y además de otras instituciones, la filiación con la UA debe figurar en primer término “Profesor de la Maestría en Derecho Penal, Facultad de Derecho, Universidad Austral”, y luego lo demás que corresponda.

Dejar un espacio.

Resumen: la palabra “Resumen” en negrita. A continuación, texto normal, máximo 3000 caracteres con espacio.

Palabras clave: “Palabras clave” en negrita. Texto normal. Máximo de 5 palabras.

Dejar un espacio.

Título en inglés: en negrita.

Abstract: la palabra “Abstract” en negrita, texto normal, máximo 3000 caracteres con espacio.

Keywords: “Keywords” en negrita, texto normal, máximo de 5 palabras claves en negrita.

Dejar dos espacios.

Subcapítulos: numerados consecutivamente 1., 2., 3., etc. El primer subcapítulo debe ser 1.

Introducción. Título en negrita.

Renglón siguiente: texto normal. Únicamente para las normas MLA, primer renglón con tabulación a 1 cm.

Subcapítulos siguientes. Con el título que designe el autor. Tipografía ídem anterior.

Antepenúltimo subcapítulo. Siguiendo la numeración, debe ser (n).

Conclusiones.

Penúltimo subcapítulo (a elección del autor). Siguiendo la numeración, debe ser (n).

Agradecimientos.

Último subcapítulo. Siguiendo la numeración, debe ser (n). Referencias.

Referencias: alineadas a la izquierda primer renglón y luego sangría francesa de 0,75 en renglones subsiguientes.

Dejar dos espacios entre subcapítulos.

Otras cuestiones para tener en cuenta

- Las llamadas de las notas al pie se indican en números arábigos consecutivos en superíndice y, cuando corresponda, luego de los signos de puntuación, por ejemplo: ,³
- Se utiliza la raya larga (—) pegada a la primera y a la última palabra de una construcción entre rayas. Ejemplo: “... la casa —siempre impecable— no tenía otros atributos”.
- En los casos en que la oración se cierra con comillas o paréntesis, el punto siempre va por fuera de la construcción. Ejemplo: “Ella miró al costado. (Acá la narración se entorpece, pero no se detiene). Más tarde volvieron a verse...”.
- Si la cita es menor a cuarenta palabras, puede colocarse dentro del texto entre comillas altas dobles, pero si excede esta extensión y alterna el discurso —es decir, que si sugiere una pausa— se deberá colocar en párrafo aparte, tamaño 10 puntos, justificado a la derecha con una tabulación y sin comillas.
- Deben utilizarse comillas dobles para referirse a una letra, a una palabra o a una frase; en el primer uso irónico de una palabra o frase, como jerga o frase inventada, y en el título de un artículo o capítulo de un libro en el cuerpo del texto.
- Las comillas simples se utilizan solo cuando es necesario usar comillas dentro de una estructura que ya está entre comillas.
- En el cuerpo del trabajo no deben emplearse ni subrayados ni negritas. En caso de que sea necesario enfatizar una palabra, se hará en cursivas.
- Se utiliza cursiva en el primer uso de términos o frases acompañados de definición; en títulos de libros, revistas, periódicos y sus números, informes, artículos de páginas web, nombres de medios y otros trabajos independientes; en letras como símbolos estadísticos o variables, y en palabras, frases o abreviaturas de otro idioma que no aparecen en el diccionario.
- Cuando las palabras que deben aparecer en cursiva se encuentran dentro de un texto que ya está en cursiva, deben escribirse en redonda.

- No deben escribirse con cursiva los nombres geográficos, los nombres de entidades, organismos, instituciones, corporaciones, etc.; tampoco los nombres de acuerdos, pactos o tratados.
- En caso de que la cita sea completa entre comillas, aun en idioma extranjero no se utilizan cursivas.
- Se escriben en número los números que preceden a una unidad de medida, funciones estadísticas o matemáticas, fracciones o decimales, porcentajes, horas y fechas, edades y sumas de dinero.
- Se escriben en letra todos los números inferiores a cien, los que se escriben en una sola palabra (trescientos, mil) y los números redondos que pueden expresarse en dos palabras (dos millones, cien mil).
- Debe dejarse un espacio entre el número y el símbolo de porcentaje: 25 %.
- Abreviaciones. Se deja un espacio después de todo signo de puntuación: A. L. Jiménez y no A.L. Jiménez.
- Los acrónimos deben escribirse en mayúsculas y sin puntuación, por ejemplo: UBA (por Universidad de Buenos Aires).
- Ningún texto debe quedar en mayúsculas, con excepción de los acrónimos.
- Se recuerda que se escriben con minúsculas: los nombres de meses, días de la semana, los tratamientos cuando se escriben con todas las letras, los nombres de títulos y dignidades, las denominaciones de cargos oficiales, los movimientos artísticos y los puntos cardinales.
- Se deben respetar los signos diacríticos propios de cada idioma (diéresis, acentos ortográficos, etc.), incluso en las mayúsculas. Las frases no deben comenzarse con abreviaciones ni gerundios.
- Las sangrías no deben ser aplicadas con varios espacios ni con la tecla de tabulación, sino con la herramienta sangría del Word.
- En todos los casos, deberá revisarse la existencia de espacios dobles. No debe haber en ningún caso más de un espacio en blanco seguido.
- Revisar que los tres puntos se realicen con el signo (...) y no pulsando tres veces la tecla del punto (...). Esto, como el caso anterior y tantos otros, puede verse con el buscador del Word.
- Revisar que las numeraciones se introduzcan manualmente y no en forma automática (como ofrece el Word). **(Esto es muy importante).**

- La palabra “solo” va escrita sin tilde, incluso en su función de adverbio. (Solo en el caso de que se pueda prestar a confusión podrá ponerse una tilde diacrítica, pero es extremadamente inusual que resulte necesario incluirla).
- Muy importante: es necesario utilizar el corrector de Word antes de la entrega y revisar todos los nombres de instituciones, ciudades y empresas, así como los nombres propios en general, especialmente los de los autores citados. La corrección no revisará palabras que no se presenten en el DRAE ni tampoco la correcta mención de las citas ni de los títulos de las obras.¹
- Se sugiere enfáticamente que, ante dudas, se consulte fundeu.es, sitio que contiene una infinidad de respuestas y que, además, recibe consultas particulares vía *e-mail* que resuelve con alta celeridad.
- En este mismo sentido, se recomienda utilizar el sitio wikilengua.org.²
- Por último, el autor debe tener presente que cuanto mejor entregue su texto mayores posibilidades tendrá de obtener un resultado de excelencia. La corrección es una labor artesanal y altamente falible.

Modo de entrega de gráficos y tablas

- Pueden ser editados en PowerPoint o en Word.
- Siempre deben presentarse con los textos editables y en mayúsculas y minúsculas. Los gráficos no deben entregarse en formato JPG, EPS o TIFF, ya que son imágenes fijas que no pueden editarse y, por lo tanto, no pueden tomarse de ellas los textos.
- Si el gráfico o tabla contiene imágenes —por ejemplo, fotos—, incluso si se encuentran adjuntas en el archivo de Word o de PowerPoint, es necesario

¹ Cómo utilizar el corrector de Word.

1. Marcar todo el texto y elegir el idioma.

2. Chequear que no esté tildada la pestaña de “No revisar la ortografía ni la gramática”.

3. Comenzar con la revisión de ortografía y gramática.

4. Cuando aparezca una palabra que no detecta (usualmente, nombres propios), corroborar que se encuentre bien escrita.

5. Una vez que se ha corroborado que esa palabra es correcta, poner en el corrector “omitir todas”; de este modo, no volverá a aparecer, con la excepción de que ese mismo nombre —u otra palabra particular— aparezca escrito de manera errónea.

6. Ante cualquier duda, sugerimos googlear la palabra y, como se menciona en este documento, pueden recurrir a Fundeu.es y enviarles un mail, que responderán con celeridad.

² Ambos sitios ofrecen guías para el uso de mayúsculas, abreviaciones, cursivas y demás usos que suelen generar dudas.

contar con los archivos originales, los cuales deben entregarse en los formatos JPG, TIFF, EPS, AI o PS en una carpeta nombrada como "Imágenes".

- Es importante nombrar los archivos que se encuentren en la carpeta Imágenes y usar esa misma nomenclatura dentro del Word para indicar el lugar en el que deben quedar dentro del libro.

Modo de entrega de imágenes

- Deben entregarse los archivos JPG, TIFF, EPS, AI o PS en una carpeta nombrada "Imágenes".
- La resolución debe ser como mínimo de 300 dpi a tamaño; se advierte que las imágenes bajadas de internet no suelen tener la resolución suficiente para ser impresas.
- Es importante nombrar los archivos que se encuentren en la carpeta Imágenes y usar esa misma nomenclatura dentro del Word para indicar el lugar exacto en el que deben quedar dentro del libro.
- Se advierte que es necesario tener en cuenta siempre los derechos de autor de las imágenes que han de utilizarse.
- Todas las imágenes (fotos, tablas, ilustraciones, gráficos, etc.) deben citarse en el texto, por ejemplo: (Gráfico 1) (Tabla 4).

c) Normas de la American Psychological Association (APA)

Estas son las normas aconsejadas para todos los trabajos que se remitan a la UAE.

Para toda duda sobre las normas APA se remite al sitio oficial del Manual APA con contenidos complementarios (referencias y formatos adicionales): <https://apastyle.apa.org/>

Se sugiere también consultar la página <https://normas-apa.org/>. Está en español y explicita las diferencias entre la 6ª y la 7ª edición de las normas APA, lo que resultará útil para quienes manejen la 6ª edición.

c.1 Pautas generales para las citas bibliográficas (APA)

c.1.1 La lista de referencias

Las normas APA requieren la elaboración de una lista de referencias final, la cual debe ofrecer la información necesaria para identificar y poder recuperar las fuentes utilizadas específicamente en la preparación y fundamentación del mismo.

Es imprescindible que cada una de las citas que se hayan intercalado en el texto tenga su referencia correspondiente en la lista final y, a la inversa, toda entrada en la lista de referencias debe haber sido citada dentro del texto.

Dado que uno de los propósitos de la lista de referencias es permitir al lector recuperar y usar las fuentes citadas, los datos de la referencia deben ser correctos y completos. Cada entrada contiene generalmente los siguientes elementos: autor, año de publicación, título y datos de la publicación.

En los siguientes apartados se explican, detalladamente y con algunos ejemplos, las características de estilo y puntuación prescritas para redactar las referencias bibliográficas de los principales tipos de documentos.

c.1.2 Pautas generales

Los datos para redactar las referencias se tomarán del documento original al que se refieren, y se extraerán principalmente de la portada.

Los nombres de persona deben abreviarse poniendo solo las iniciales.

En el caso de obras anónimas, el primer elemento de la cita será el título.

Si el autor es una entidad se indicará el nombre de la misma tal y como aparece en la fuente.

Para escribir el título, se respetará el criterio de uso de mayúsculas de la lengua en la que se da la información.

Los subtítulos se pueden incluir tras el título, separados por dos puntos y espacio (:)

Si en el documento no aparece ninguna fecha podemos dar una fecha aproximada (anteponiendo la abreviatura de circa: ca). Ejemplo: ca. 1957.

Si es una traducción debe ir el traductor entre paréntesis luego del título y “Trabajo original publicado” y la fecha entre paréntesis luego de la editorial.

c.1.3 Cómo citar una monografía

Las monografías, siguiendo las normas de la APA, se citan de acuerdo con el siguiente esquema general:

Apellido(s), Iniciales del nombre. (Año de publicación). *Título del libro en cursiva*. Editorial.

Opcionalmente, podremos poner la mención de edición, que irá entre paréntesis a continuación del título; y, si fuera el caso, el volumen que irá en cursiva.

UN SOLO AUTOR

Ejemplos:

Pennac, D. (1998). *Como una novela*. Anagrama.

Aldecoa, J. (1992). *Historia de una maestra*. (7^a ed.) Anagrama.

VARIOS AUTORES

Si hay más de un autor (hasta 20 autores) deben indicarse todos, separados por comas, excepto el último que va precedido de la conjunción «y» (& en inglés).

Ejemplos:

Bramwell, D., y Bramwell, Z. I. (1990). *Flores silvestres de las islas Canarias*. (3^a ed.) Rueda.

Sears, F. W., Zemansky, M. W., y Young, H. D. (1988). *Física universitaria*. Addison-Wesley Iberoamericana.

García Marí, F., Costa Comelles, J., y Ferragut Pérez, F. (1994). *Las plagas agrícolas*. (2^a ed.) Phytoma España.

MENCIÓN DIFERENTE A LA DE AUTOR

Cuando se trata de compiladores, editores, coordinadores o directores se especificará después del nombre y entre paréntesis.

Ejemplos:

Haynes, L. (comp.) (1989). *Investigación/acción en el aula*. Generalitat Valenciana.

Fernández Berrocal, P., y Melero Zabala, M. A. (coords.) (1995). *La interacción social en contextos educativos*. Siglo XXI.

c.1.4 Cómo citar un capítulo de un libro

Los capítulos de los libros se citan de acuerdo con el siguiente esquema general:

Apellido(s), Iniciales del nombre o nombres. (Año). Título del capítulo. En A. A. Apellido(s) Editor A, B. B. Apellido(s) Editor B, y C. Apellido(s) Editor C (Eds. o Comps. etc.), *Título del libro* (pp. xxx-xxx). Editorial.

Ejemplos:

UN AUTOR

Boekaerts, M. (2009). La evaluación de las competencias de autorregulación del estudiante. En C. Monereo (coord.), *PISA como excusa: repensar la evaluación para cambiar la enseñanza* (pp. 55-69). Graó.

VARIOS AUTORES

Álvarez, I., y Gómez, I. (2009). PISA, un proyecto internacional de evaluación auténtica: luces y sombras. En C. Monereo (coord.), *Pisa como excusa: repensar la evaluación para cambiar la enseñanza* (pp. 91-110). Graó.

Las contribuciones a congresos, simposios, etc., se citan de la misma forma:

Ejemplos:

Fraga González, C. (1982). Carpintería mudéjar en los archipiélagos de Madeira y Canarias. En *Actas del II Simposio Internacional de Mudejarismo: arte* (pp. 303-313). Instituto de Estudios Turolenses.

Aguilera Klink, F. (2003). Vigencia y necesidad de la nueva economía del agua. En P. Arrojo Agudo y L. del Moral Ituarte (coords.), *La directiva marco del agua: realidades y futuros: III Congreso Ibérico sobre Gestión y Planificación de Aguas* (pp. 175-184). Universidad de Zaragoza.

c.1.5 Cómo citar un artículo de revista

Un artículo de revista se cita de acuerdo con el siguiente esquema general:

Apellido(s), Iniciales del nombre o nombres. (Año de publicación). Título del artículo. *Título de la revista en cursiva, volumen de la revista* (número del fascículo entre paréntesis), primera página- última página del artículo.

UN SOLO AUTOR

Ejemplos:

Torre Champsour, L. de la (2006). Documentos sobre la música en la catedral de Las Palmas. *El Museo Canario*, 61, 353-454.

Kelchtermans, G. (1996). Teacher vulnerability: Understanding its moral and political roots. *Cambridge Journal of Education*, 26 (3), 307-323.

DE DOS A SEIS AUTORES

Se indicarán los nombres de todos ellos, separados por comas, el último irá precedido de la conjunción «y» (& en inglés).

Ejemplos:

Kernis, M. H., Cornell, D. P., Sun, C. R., Berry, A., & Harlow, T. (1993). There's more to self-esteem than whether it is high or low: The importance of stability of self-esteem. *Journal of Personality and Social Psychology*, 65, 1190-1204.

Llopis, E., Roselló, E., y Villaroya, J. (2009). "Fills de Kassim" un musical para educar en la convivencia cultural. *Eufonía: Didáctica de la música*, 47, 104-116.

MÁS DE VEINTE AUTORES

Se indicará el nombre de los veinte primeros, seguidos de la abreviatura *et al.*

Ejemplo:

Wolchik, S. A., West, S. G., Sandler, I. N., Tein, J., Coastworth, D., Lengua, L., *et al.* (2000). An experimental evaluation of theory-based mother-child programs for children of divorce. *Journal of Consulting and Clinical Psychology*, 68, 843-856.

RESUMEN (O ABSTRACT) DE UN ARTÍCULO

Cuando la referencia es un resumen o abstract de la fuente original, debe ponerse la palabra Resumen o Abstract entre corchetes y después del título:

Ejemplo:

Wolf, N. J., Young, S. L., Fanselow, M. S., & Butcher, L. L. (1991). MAP-2 expression in cholinceptive pyramidal cells of rodent cortex and hippocampus is altered by Pavlovian conditioning [Abstract]. *Society for Neuroscience Abstracts*, 17, 480.

c.1.6 Cómo citar un recurso de Internet

Los recursos disponibles en internet pueden presentar una tipología muy variada: revistas, monografías, portales, bases de datos, entre otros. Por ello, es muy difícil dar una pauta general que sirva para cualquier tipo de recurso.

Como mínimo, una referencia de internet debe tener los siguientes datos:

Título y autores del documento.

Fecha en que se consultó el documento.

Dirección (URL "uniform resource locator"), o el DOI

Veamos, a través de distintos ejemplos, cómo se citan específicamente algunos tipos de recursos electrónicos.

MONOGRAFÍAS:

Se emplea la misma forma de cita que para las monografías en versión impresa. Debe agregar la URL y la fecha en que se consultó el documento.

Lau, J. (2004). *Directrices internacionales para la alfabetización informativa* [versión electrónica]. Universidad Veracruzana.

<http://bivir.uacj.mx/dhi/DoctosNacioInter/Docs/Directrices.pdf>

PORTALES:

UNESCO.org. <http://es.unesco.org/>

ARTÍCULOS DE REVISTAS:

Se emplea la misma forma de cita que para los artículos de revista en versión impresa. Debe agregar la URL y la fecha en que se consultó el documento.

Ejemplo:

Sabaté Bel, F. (2005). La isla-continente que quisieron convertir en continente-isla. *Rincones del Atlántico*, 2.

<http://www.rinconesdelatlantico.com/num2/isla-continente.html>.

Añel Cabanelas, E. (2009). Formación on-line en la universidad. *Pixel-Bit: Revista de Medios y Educación*, 33, 155-163.

<http://acdc.sav.us.es/ojs/index.php/pixelbit/article/view/700>

Anderson, A.K. (2005). Affective Influences on the Attentional Dynamics Supporting Awareness. *Journal of Experimental Psychology: General*, 154, 258-281.

<http://dx.doi.org/10.1037/0096-3445.134.2.258>

ARTÍCULOS DE REVISTAS ELECTRÓNICAS QUE SE ENCUENTRAN EN UNA BASE DE DATOS:

Se emplea la misma forma de cita que para los artículos de revista en versión impresa, pero debe añadirse el nombre de la base datos, la fecha en que se consultó el documento.

Ejemplo:

Sánchez-Valle, I. (1997). Metodología de la investigación educativa de la profesión docente: (referencia a la Educación Secundaria). *Revista Complutense de Educación*, 7(2), 107-136.

<http://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=150203&orden=1&info=link>.

Nótese que no hay un punto final cuando una referencia termina con una URL.

c.1.7 Cómo citar documentos inéditos (tesis, tesinas, etc.)

Los documentos (como tesis, tesinas, etc.) que no hayan sido publicados y/o de los que se desconoce su posible publicación se citan de acuerdo con el siguiente esquema:

Apellido(s), nombre. (Año). *Título de la obra en cursiva*. [Clase de documento inédito: tesis doctoral inédita, documento inédito, etc.]. Institución académica en la que se presenta.

Ejemplos:

Ardevol González, J. F. (1990). *Flora y vegetación del municipio de Icod de los Vinos*. [Tesis doctoral inédita]. Departamento de Biología Vegetal. Universidad de La Laguna.

Almohalla Gallego, F. (1986). *El Señorío de Osuna en Archidona: 1831-1862*. [Memoria de licenciatura inédita]. Universidad Nacional de Educación a Distancia.

Si el documento ya ha sido publicado, se citará como una monografía siguiendo el siguiente esquema:

Apellido(s), Nombre. (Año). *Título de la obra en cursiva*. [Tesis doctoral]. Institución académica en la que se presenta.

c.1.8 Cómo ordenar las referencias

En las referencias redactadas según las normas de la APA, el texto debe ir sangrado con respecto a la primera línea de cada cita (es la denominada sangría francesa).

Ejemplos:

De Landsheere, G. (1985). *Diccionario de la evaluación y de la investigación educativa*. Oikos-Tau.

Vaquero Rico, J. (2008). *Navegación costera: problemas resueltos*. (6^a ed.) Pirámide.

Las referencias bibliográficas deben presentarse ordenadas alfabéticamente por el apellido del autor, o del primer autor en caso de que sean varios.

Si un autor tiene varias obras se ordenarán por orden de aparición.

Ejemplos:

De Landsheere, G. (1982). *La investigación experimental en educación*. UNESCO.

De Landsheere, G. (1985). *Diccionario de la evaluación y de la investigación educativa*. Oikos-Tau.

De Landsheere, G. (1986). *La recherche en éducation dans le monde*. P.U.F.

Si de un mismo autor existen varias referencias de un mismo año, se especificarán los años seguidos de una letra minúscula y se ordenarán alfabéticamente.

Ejemplos:

Freire, P. (1978a). *Pedagogía del oprimido*. Siglo XXI.

Freire, P. (1978b). *Pedagogía y acción liberadora*. Zero.

Freire, P. (1978c). *Cartas a Guinea-Bissau: Apuntes para una experiencia pedagógica en proceso*. Siglo XXI.

Si son trabajos de un autor en colaboración con otros, el orden vendrá indicado por el apellido del segundo autor, independientemente del año de publicación. Las publicaciones individuales se colocan antes de las obras en colaboración.

Ejemplos:

Stake, R. E. (1975a). *Evaluating the arts in education: a responsive approach*. Merrill.

Stake, R. E. (1975b). Program Evaluation: particularly responsive evaluation. *Occasional Papers*, n. 5. University of Western Michigan.

Stake, R. E. (1978). The case study method in social inquiry. *Educational Researcher*, 7, 5-8.

Stake, R. E., & Easley, J. A.(comp.) (1978). *Case studies in science educations*, vol. 1, 2. CIRCE, University of Illinois.

Stake, R. E., & Gjerde, C. (1971). An evaluation of TCITY: The Twin City Institute for Talented Youth. *Occasional Papers*, n. 1. University of Western Michigan.

c.1.9 Cómo referenciar en el texto

Se puede poner la referencia entre paréntesis con autor (un autor), tres autores, únicamente con apellido y la palabra “y”, varios autores (primer autor y col.), año, páginas si es necesario: o se puede poner el nombre del o los autores y el año entre paréntesis.

c.1.10 Notas al pie

Es muy importante tener en cuenta que en el sistema APA las notas al pie deben ser evitadas. Un texto “perfecto” bajo normas APA no contiene ninguna.

Solamente se deben usar las notas al pie para referencia interna (p. ej., “ver Capítulo 3, pp. 68-75, en esta misma obra”); para temas de derechos de autor, en particular si el derecho de cita ha sido sobrepasado (p. ej., cita textual con autorización del autor), y para aquella referencia que no es bibliografía (p. ej., “información personal

proporcionada por ...”). En ningún caso una nota al pie puede contener referencias a la bibliografía.

c.1.11 Ejemplo ilustrativo general

Capítulo 1

Desarrollo de un sistema de clasificación automática de contenidos en medios de comunicación hispano-mexicanos

Juan Pérez

Profesor de la Maestría en Propiedad Intelectual, Facultad de Derecho, Universidad Austral y Socio Fundador del estudio Pérez y Williams, Buenos Aires, Argentina.

María Rodríguez

Profesora de la Maestría en Propiedad Intelectual, Facultad de Derecho, Universidad Austral y Profesora Titular de la materia Derecho Laboral, Facultad de Abogacía, Universidad de Buenos Aires.

Resumen. El objetivo de la investigación es desarrollar un sistema de clasificación automática para los contenidos recuperados a través de la plataforma Resync, especializada en la investigación de fuentes de información en medios de comunicación. Se justifica su desarrollo debido a la falta de métodos automatizados para organizar la información recopilada por medio de dicha plataforma.

Palabras clave. Clasificación automática, ontologías, tesauros, automatización, sindicación de contenidos.

Development of an automatic classification of content system in Spaniard-Mexican mass media

Abstract. The objective of this research is to develop an automatic classification system for the contents retrieved through the Resync platform specializing in the investigation of sources of information media. This investigation is justified due to the lack of automated methods to organize the information gathered and the need to scrutinize the thematic categories addressed by the media by country.

Keywords. Automatic classification, ontology, thesauri, automation, content syndication.

1. Introducción

El desarrollo de un sistema de clasificación automática forma parte de la presente investigación, ya iniciada sobre la plataforma de contenidos sindicados Resync en la que se presenta una prueba de recuperación de contenidos en medios de comunicación hispano-mexicanos (Ochando y Serrano, 2011). El elevado volumen de datos recopilados, expresan Cohen & Hersh (2006), hacen que más de 5.000 canales de sindicación y 60.000 noticias en 24 horas implican la necesidad de elaborar un sistema de clasificación para el control y explotación de la información. Si las pruebas sobre la plataforma continuaran con periodos de duración más largos, la carencia de un método de clasificación provocaría que miles de contenidos fueran difícilmente recuperables. Como expresaron en el artículo referido:

El tema se centró en la aplicación de técnicas de recuperación de información y minería de textos para mejorar el uso de la información... El tema consistió en dos tareas principales, la recuperación ad hoc y la categorización de documentos. Una de las subtareas de la tarea de categorización requería el triaje de los artículos que probablemente tuvieran evidencia experimental que justificara la asignación de términos, mientras que las otras dos subtareas se referían a la asignación de las tres categorías de nivel superior a cada documento que contuviera evidencia para estas categorías.

Si se tiene en cuenta que uno de los objetivos perseguidos es conocer la tipología temática de la información publicada por los distintos medios de comunicación, se justifica más si cabe el desarrollo de un método que permita su organización (Cunningham *et al.*, 2012).

2. Las opciones de sistemas de clasificación

El universo editorial se compone de una serie de posibilidades que se han ido expandiendo en la medida que los medios de comunicación evolucionaron (...).

3. La carencia de métodos

Abordaremos el aspecto de la carencia de métodos (...).

4. Conclusiones

El análisis de esta información presentada permite inferir que (...).

5. Agradecimientos

Al Dr. Enzo López, Universidad Complutense de Madrid, por sus valiosos comentarios aportados en teoría de juegos.

6. Referencias

Cohen, A.M., & Hersh, W.R. (2006). The TREC 2004 genomics track categorization task: classifying full text biomedical documents. *Journal of Biomedical Discovery and Collaboration*, 1(4): 206-212.

Cunningham, H.K., Bontcheva, V. & Tablan, V. (2012). GATE: *General Architecture for Text Engineering*. [online]. [Consultado 1 Abril 2012]. oTU<http://gate.ac.uk/>

Ochando, M. y Serrano, F. (2011). Plataforma para la investigación de contenidos sindicados: desarrollo del sistema ReSync y aplicación a los medios de comunicación hispano-mexicanos. En: *VIII Seminario Hispano Mexicano de Biblioteconomía y Documentación*. Universidad Complutense de Madrid.

d) Normas de la Modern Language Association (MLA)

Este es el sistema de “cita-nota” aceptable para los contenidos provenientes de las Ciencias Sociales.

Para toda duda sobre las normas MLA se remite al sitio oficial con contenidos complementarios (referencias y formatos adicionales): <https://www.mla.org/MLA-Style>.

d.1 Sistema de cita-nota

El estilo notas y bibliografía presenta la información bibliográfica a través de las notas a pie de página y las organiza al final del texto en una bibliografía única y completa.

d.1.1 Libro de un autor

- Nota a pie de página: Wendy Doniger, *Splitting the Difference* (Chicago: University of Chicago Press, 1999), 65.
- Bibliografía: Doniger, Wendy. *Splitting the Difference*. Chicago: University of Chicago Press, 1999.

d.1.2 Libro de dos autores

- Nota a pie de página: Guy Cowlshaw and Robin Dunbar, *Primate Conservation Biology* (Chicago: University of Chicago Press, 2000), 104–7.
- Bibliografía: Cowlshaw, Guy, and Robin Dunbar. *Primate Conservation Biology*. Chicago: University of Chicago Press, 2000.

d.1.3 Libro de cuatro o más autores

- Nota a pie de página: Edward O. Laumann *et al.*, *The Social Organization of Sexuality: Sexual Practices in the United States* (Chicago: University of Chicago Press, 1994), 262.
- Bibliografía: Laumann, Edward O., John H. Gagnon, Robert T. Michael, and Stuart Michaels. *The Social Organization of Sexuality: Sexual Practices in the United States*. Chicago: University of Chicago Press, 1994.

d.1.4 Libros con editor o compilador en lugar de autor

- Nota a pie de página: Richmond Lattimore, trans., *The Iliad of Homer* (Chicago: University of Chicago Press, 1951), 91–92.
- Bibliografía: Lattimore, Richmond, trans. *The Iliad of Homer*. University of Chicago Press, 1951.

d.1.5 Capítulo de libro

- Nota a pie de página: Andrew Wiese, "The House I Live In: Race, Class, and African American Suburban Dreams in the Postwar United States", en *The New Suburban History*, ed. Kevin M. Kruse y Thomas J. Sugrue (Chicago: University of Chicago Press, 2006), 101–2.
- Bibliografía: Wiese, Andrew. "The House I Live In: Race, Class, and African American Suburban Dreams in the Postwar United States." En: *The New Suburban History*, editado por Kevin M. Kruse and Thomas J. Sugrue, 99–119. Chicago: University of Chicago Press, 2006.

d.1.6 Ponencia presentadas en congreso

- Nota a pie de página: C. Fraga González, "Carpintería mudejar: los archipiélagos de Madeira y Canarias", en *Actas del II Simposio Internacional de Mudejarismo: Arte*. (Teruel: Instituto de Estudios Turolenses, 1982), 303-313
- Bibliografía: Fraga González, C. "Carpintería mudéjar: los archipiélagos de Madeira y Canarias". *Actas del II Simposio Internacional de Mudejarismo: Arte*, 303-313.

d.1.7 Artículo de revista impresa

- Nota a pie de página: John Maynard Smith, "The Origin of Altruism," *Nature* 393 (1998): 639.
- Bibliografía: Smith, John Maynard. "The Origin of Altruism." *Nature* 393 (1998): 639–40.

d.1.8 Artículo de revista electrónica

- Nota a pie de página: Mark A. Hlatky *et al.*, "Quality-of-Life and Depressive Symptoms in Postmenopausal Women after Receiving Hormone Therapy," *Journal of the American Medical Association* 287, no. 5 (2002), <http://jama.ama-assn.org/content/287/5/591.short>. (Consultado el 27 de marzo de 2003)
- Bibliografía: Hlatky, Mark A., Derek Boothroyd, Eric Vittinghoff, Penny Sharp, and Mary A. Whooley. "Quality-of-Life and Depressive Symptoms in

Postmenopausal Women after Receiving Hormone Therapy". *Journal of the American Medical Association* 287, no. 5 (2002), <http://jama.ama-assn.org/content/287/5/591.short>. (Consultado el 27 de marzo de 2003)

d.1.9 Libro electrónico

- Nota a pie de página: Philip B. Kurland and Ralph Lerner, eds., *The Founders' Constitution* (Chicago: University of Chicago Press, 1987) ,<http://press-pubs.uchicago.edu/founders/> (Consultado el 27-7-2006)
- Bibliografía: Kurland, Philip B., and Ralph Lerner, eds. *The Founders' Constitution*. Chicago: University of Chicago Press, 1987. <http://press-pubs.uchicago.edu/founders/>. También disponible en versión impresa y CD-ROM.

d.1.10 Página web

- Nota a pie de página: Evanston Public Library Board of Trustees, "Evanston Public Library Strategic Plan, 2000–2010: A Decade of Outreach," Evanston Public Library, <http://www.epl.org/staff/strategic-plan-00.php>.
- Bibliografía: Evanston Public Library Board of Trustees. "Evanston Public Library Strategic Plan, 2000–2010: A Decade of Outreach." Evanston Public Library. <http://www.epl.org/staff/strategic-plan-00.php> (Consultado el 1-6-2014)

d.1.11 Datos de investigación

- Bibliografía: Graham Smith, and Graham Smith. "C 16 H 27 N 1 O 1." Imperial College London, 2010. doi:10.14469/CH/3710.

d.1.11 Notas al pie

Además de las cita-nota, son aceptables todo tipo de nota al pie para adicionar información relacionada con el texto o ampliatoria del mismo.

d.1.13 Ejemplo ilustrativo general

Capítulo 1

Desarrollo de un sistema de clasificación automática de contenidos en medios de comunicación hispano-mexicanos

Juan Pérez

Profesor de la Maestría en Propiedad Intelectual, Facultad de Derecho, Universidad Austral y Socio Fundador del estudio Pérez y Williams, Buenos Aires, Argentina.

María Rodríguez

Profesora de la Maestría en Propiedad Intelectual, Facultad de Derecho, Universidad Austral y Profesora Titular de la materia Derecho Laboral, Facultad de Abogacía, Universidad de Buenos Aires.

Resumen. El objetivo de la investigación es desarrollar un sistema de clasificación automática para los contenidos recuperados a través de la plataforma Resync, especializada en la investigación de fuentes de información en medios de comunicación. Se justifica su desarrollo debido a la falta de métodos automatizados para organizar la información recopilada por medio de dicha plataforma.

Palabras clave. Clasificación automática, ontologías, tesauros, automatización, sindicación de contenidos.

Development of an automatic classification of content system in Spaniard-Mexican mass media

Abstract. The objective of this research is to develop an automatic classification system for the contents retrieved through the Resync platform specializing in the investigation of sources of information media. This investigation is justified due to the lack of automated methods to organize the information gathered and the need to scrutinize the thematic categories addressed by the media by country.

Keywords. Automatic classification, ontology, thesauri, automation, content syndication.

1. Introducción

El desarrollo de un sistema de clasificación automática³ forma parte de la presente investigación, ya iniciada sobre la plataforma de contenidos sindicados Resync en la que se presenta una prueba de recuperación de contenidos en medios de comunicación hispano-mexicanos.⁴ El elevado volumen de datos recopilados, expresan Cohen & Hersh,⁵ hacen que más de 5.000 canales de sindicación y 60.000 noticias en 24 horas implican la necesidad de elaborar un sistema de clasificación para el control y explotación de la información. Si las pruebas sobre la plataforma continuaran con periodos de duración más largos, la carencia de un método de clasificación provocaría que miles de contenidos fueran difícilmente recuperables. Como expresaron en el artículo referido:

El tema se centró en la aplicación de técnicas de recuperación de información y minería de textos para mejorar el uso de la información... El tema consistió en dos tareas principales, la recuperación ad hoc y la categorización de documentos. Una de las sub tareas de la tarea de categorización requería el triaje de los artículos que probablemente tuvieran evidencia experimental que justificara la asignación de términos, mientras que las otras dos sub tareas se referían a la asignación de las tres categorías de nivel superior a cada documento que contuviera evidencia para estas categorías.

Si se tiene en cuenta que uno de los objetivos perseguidos es conocer la tipología temática de la información publicada por los distintos medios de comunicación, se justifica más si cabe el desarrollo de un método que permita su organización.⁶

³ Los sistemas de clasificación automática no son los únicos disponibles. Una gran cantidad de otros sistemas fueron desarrollados precedentemente (ver por ejemplo Joaquín Salvatierra y colaboradores, "Sistemas de clasificación digitales". En: Horace Bontcheva, "Sistemas de Clasificación", Moonlight Editions, (2014) Boston, USA.

⁴ Manuel Ochando y Federico Serrano. Plataforma para la investigación de contenidos sindicados: desarrollo del sistema ReSync y aplicación a los medios de comunicación hispano-mexicanos. En: *VIII Seminario Hispano Mexicano de Biblioteconomía y Documentación*. (1986). Madrid: Universidad Complutense de Madrid.

⁵ Andrew Cohen and Walter Hersh. The TREC 2004 genomics track categorization task: classifying full text biomedical documents. *Journal of Biomedical Discovery and Collaboration*, (2006), 1(4): 206-212.

⁶ Henrich Cunningham, Horace Bontcheva and Victor Tablan,. GATE: General Architecture for Text Engineering. [online]. [Consultado 1 Abril 2012]. Disponible en: [OTUhttp://gate.ac.uk/](http://gate.ac.uk/)

2. Las opciones de sistemas de clasificación

El universo editorial se compone de una serie de posibilidades que se han ido expandiendo en la medida que los medios de comunicación evolucionaron (...).

3. La carencia de métodos

Abordaremos el aspecto de la carencia de métodos (...).

4. Conclusiones

El análisis de esta información presentada permite inferir que (...).

5. Agradecimientos

Al Dr. Enzo López, Universidad Complutense de Madrid, por sus valiosos comentarios aportados en teoría de juegos.

6. Bibliografía

Cohen, Andrew and Walter Hersh. The TREC 2004 genomics track categorization task: classifying full text biomedical documents. *Journal of Biomedical Discovery and Collaboration*, (2006), 1(4): 206-212.

Cunningham, Henrich, Horace Bontcheva and Víctor Tablan. GATE: *General Architecture for Text Engineering*. [online]. [Consultado 1 Abril 2012]. Disponible en: <http://gate.ac.uk/>

Ochando, Manuel y Federico Serrano. Plataforma para la investigación de contenidos sindicados: desarrollo del sistema ReSync y aplicación a los medios de comunicación hispano-mexicanos. *VIII Seminario Hispano Mexicano de Biblioteconomía y Documentación*. (1986). Universidad Complutense de Madrid.

Salvatierra, Joaquín, Augusto Demichelis y Fabricio Fonseca. “Sistemas de clasificación digitales”, En: Horace Bontcheva, “Sistemas de Clasificación”, Moonlight Editions, (2014).